

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1985)
Heft: 62

Artikel: Prêt-à-porter des stylistes Paris-Milan : automne/hiver 85/86
Autor: Fontana, Jole
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795111>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

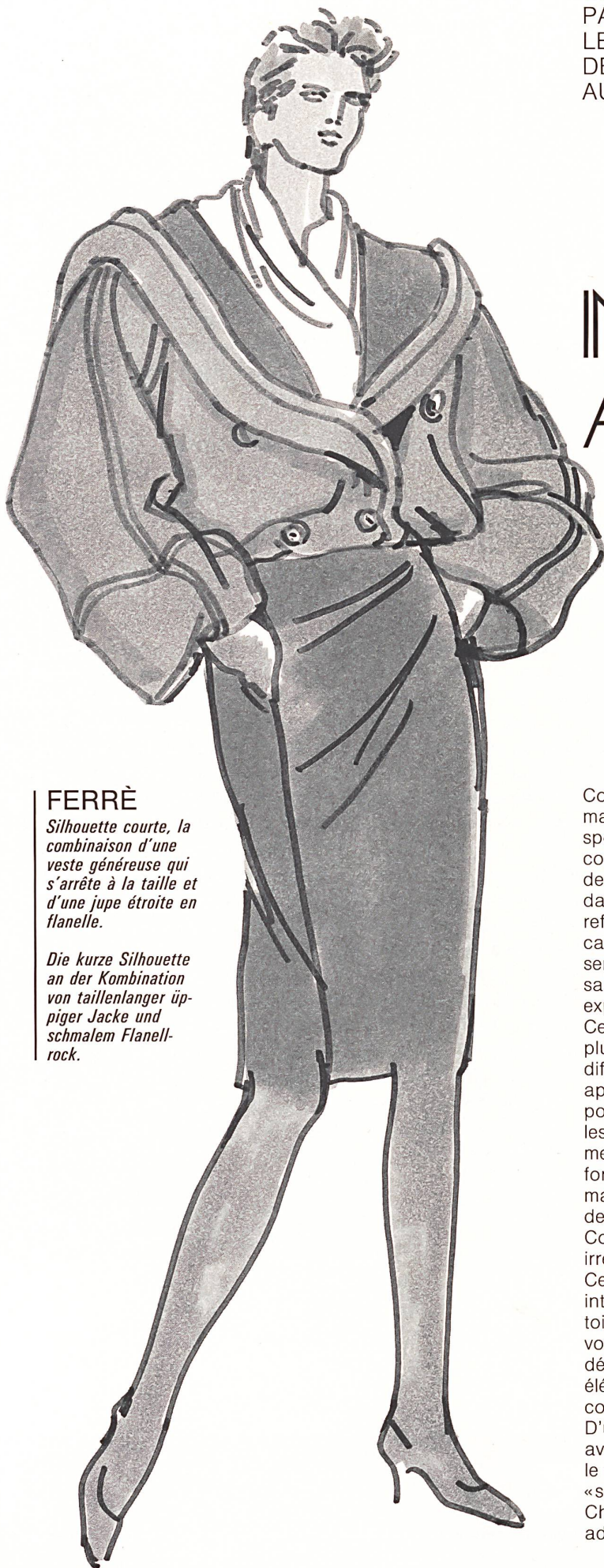
Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CENTRES DE LA MODE
PARIS-MILAN
LE PRÊT-À-PORTER
DES STYLISTES –
AUTOMNE/HIVER 85/86

INDIVIDUALISTES À L'ŒUVRE

Texte: Jole Fontana
Dessins: Christel Neff



FERRÉ

Silhouette courte, la combinaison d'une veste généreuse qui s'arrête à la taille et d'une jupe étroite en flanelle.

Die kurze Silhouette an der Kombination von taillenlanger üppiger Jacke und schmalem Flanellrock.

Courte ou longue, drôle ou sérieuse, colorée ou neutre, étroite au maximum et épousant le corps ou confortable et légère, allure sport d'hiver ou aspect haute couture: la mode actuelle se complaît dans les contradictions... étudiées. Il n'est pas question de choisir l'un ou l'autre; les contrastes s'attirent et se fondent dans un tableau d'ensemble inédit. Chaque aspect de la mode se reflète dans son contraire. On ne recherche aucun accord, en tout cas pas au plan créatif des stylistes, individualistes s'il en est, qui, semble-t-il, s'expriment de manière de plus en plus personnelle et sans s'embarasser de tabous d'ordre esthétique. Chaque créateur exprime sa propre conviction.

Ce serait une erreur d'en conclure à un manque d'orientation. La pluralité de la société actuelle est bien plutôt respectée, les différences entre les besoins, les convoitises et les réalités sont approchées comme des faits et réalisées dans leurs contradictions pour devenir la base d'un style. L'on ne tend nullement à minimiser les contrastes ni à aplanir les oppositions. Cependant, l'affrontement n'est pas irritant, mais bien plutôt complémentaire pour former une grille qui rassemble et exprime un peu les aspérités et le manque de cohésion – la nervosité dans tous les sens du terme – de l'existence actuelle.

Comment la mode à elle seule pourrait-elle exprimer une harmonie irréalisable partout dans le monde?

Cependant, elle utilise les tensions dans une concrétisation intéressante, variée, parfois scintillante. Les tendances contradictoires apparaissent dans une même collection déjà, qui fera voisiner par exemple des ourlets à la cheville avec d'autres qui ne dépassent pas le genou, le même modèle peut présenter des éléments de styles divers s'il ne joue pas – avec virtuosité – de contrastes dans les matières ou les dessins.

D'une part, la mode tend à une certaine et indiscutable élégance, avec des allusions aux coupes de la haute couture et, d'autre part, le fonctionnel et les sports d'hiver actifs gagnent la ville. La mode «ski» à la Via Monte Napoleone, si réputée à Milan, ou sur les Champs Elysées – c'est encore une des contradictions réelles admises.

ARMANI

Ligne stricte pour ce manteau long à ceinture étroite en cuir, lainage en diagonale recouvert de grands carrés.

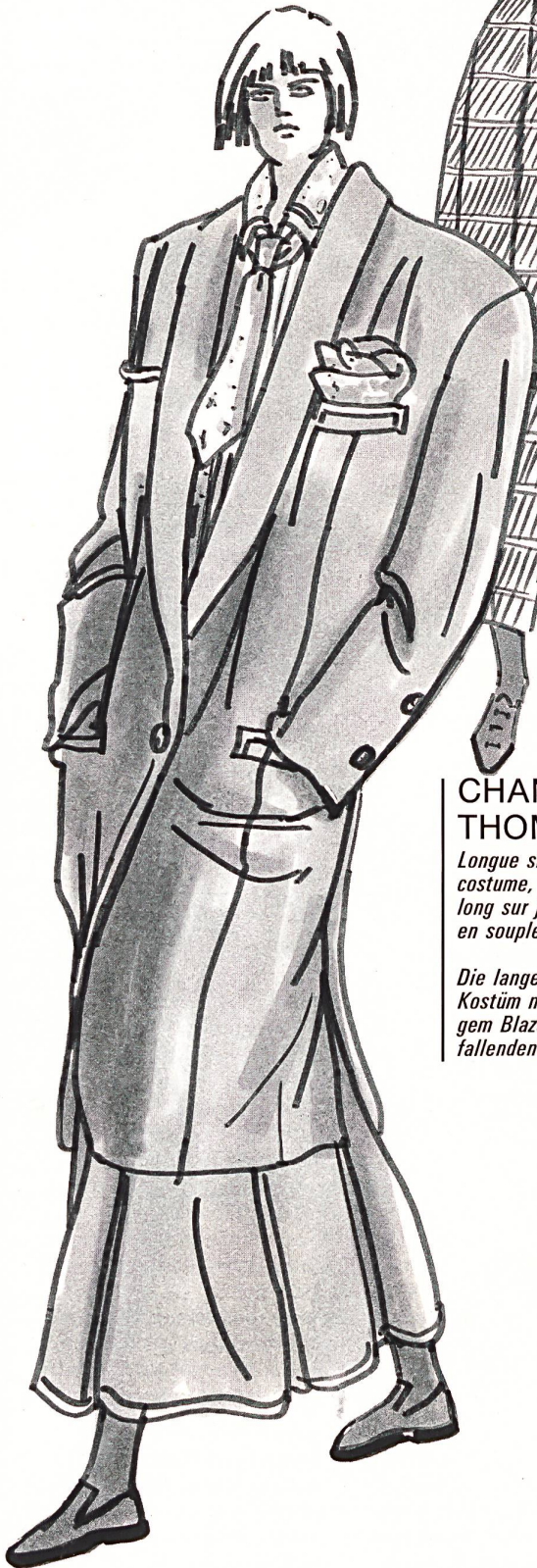
Strenge Linie für den langen Mantel mit schmalem Ledergürtel aus Woll-diagonal mit Überkaro.



CHANTAL THOMASS

Longue silhouette de ce costume, blazer très long sur jupe tombant en souplesse.

Die lange Silhouette am Kostüm mit extrem langem Blazer zum weich fallenden Jupe.



FERRÈ

Ligne souple et largeur du dos retenue par des fronces pour ce long manteau bleu lumineux, porté sur un fourreau court et noir.

Weiche Linie mit geraffter Rückenweite am langen leuchtendblauen Mantel zum kurzen schwarzen Fourreau.



CERRUTI

Allure dandy, la combinaison d'une redingote et d'un ensemble pantalon.

Dandy-Allüre an der Kombination von Redingote und Hosenanzug im vierfachen Stoffmix von Wolle und Seide.





MUGLER

Corps effleuré et taille marquée de la redingote en cachemire noir et pantalon moulant presque la jambe.

Figurannäherung und Taillenbetonung an der Redingote aus schwarzem Cashmere zur fast beinengen Hose.



VERSACE

Deux vestes l'une sur l'autre et deux dessins qui se chevauchent pour cet ensemble confortable en laine, jupe élancée.

Jacke über Jacke und Muster über Muster am komfortablen Wollensemble mit schlankem Rock.

Que les styles se fassent concurrents ou les proportions extrêmes ou que – chez Armani par exemple – des tissus de jour au dessin strict se métamorphosent en une mode épurée pour le soir, avec un certain éclat et quelques paillettes translucides – l'opposition apparaît partout, apportant avec elle surprises et innovations. A côté de contrastes si accusés, le « langage du corps » – la silhouette marquée – demeure et se diversifie. Ligne X, à la taille accentuée souvent et largement ceinturée, et silhouette I, élancée à l'extrême font bon ménage. Epouser le corps est aussi actuel que de l'effleurer par des drapés flatteurs. Une autre formule également attrayante est celle de la housse légère et ample sur un fourreau moulant. Le jersey à mailles fines est la matière préférée choisie pour le « body-talk », qui se métamorphose ça et là en « body stocking » (juste au corps) ou en collant sans pieds, ou encore en fuseaux étroits à sous-pieds, se faisant ainsi la base des modèles ajustés. La mode masculine est toujours présente, contrepoint à la mise en valeur des formes féminines. Ensembles-pantalons, survestes, paletots et redingotes et les tissus masculins jouent un rôle essentiel dans le tableau actuel. On se refuse pourtant toute sévérité, le « dandy-chic » s'en charge avec ses allures d'androgynie. Le mélange masculin-féminin – « cross dressing » ou unisexe – devient de plus en plus méthodique. La coloration déployée dans la mode estivale actuelle et qui semble avoir atteint son sommet, poursuivra sa lancée l'hiver prochain: des tons profonds d'automne, des associations captivantes de fonds sombres et d'accents lumineux ou encore, des mélanges de trois ou quatre variantes. La diversité est due pour la plupart du temps au jeu des coloris et les stylistes italiens en usent de manière ostensiblement plus retenue que leurs collègues français. Il se peut que, déjà, ils ressentent un soupçon de saturation en ce qui concerne la couleur, ce qui semble être le cas chez Armani, qui donne le ton et dont les collections ne présentent pas de teintes vives, mais redécouvrent les tons neutres. Ainsi la boucle est bouclée et nous nous retrouvons au début, à cette contradiction qui imprègne l'ensemble de la mode actuelle.

BASILE

Silhouette accentuée de la robe en jersey deux tons avec effet de drapé, portée sous une veste-housse ample et généreuse.

Körperbetonung am zweifarbigen Jerseykleid mit Drapéeffekt unter locker-weiter Hüllenjacke.

HELNETT

Contraste du tissu et de la façon – jaquette en laine de ligne stricte, jupe portefeuille souple et blouse en soie.

Kontrast in Stoff und Styling – Wolljacke in strenger Linie zu weichem Wickelrock und Seidenbluse.

LAGERFELD POUR CHANEL

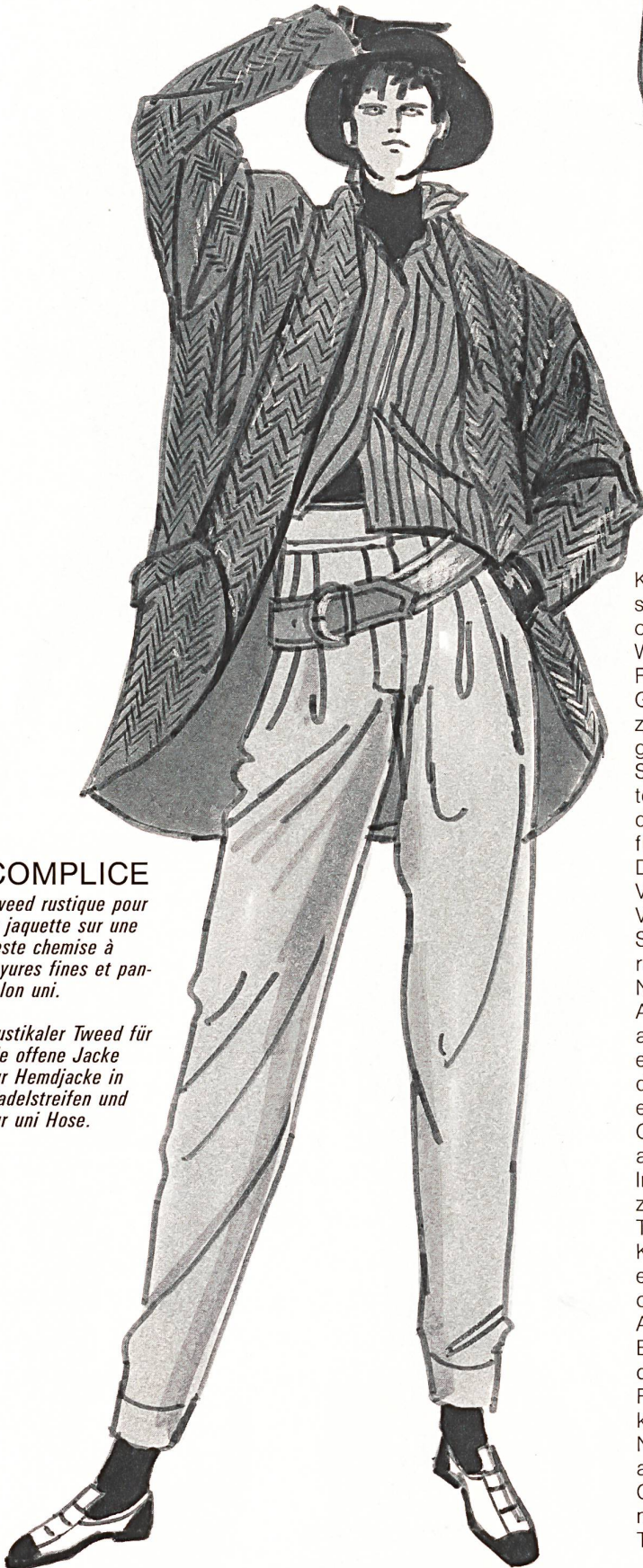
Courte veste à carreaux sur casaque en jersey plus longue et jupe au genou, en rouge-violet.

Kurze Karojacke über längerem Jerseykasak und kniekurzem Rock in Rotviolett.

ERREUNO

Styling strict, mélange intéressant de tissus – généreux tweed masculin et matelassé jacquard en laine et soie.

Striktes Styling, interessanter Stoffmix von maskulinem Tweed und reichem Wolle|Seide-Jacquard-Matelassé.



COMPLICE

Tweed rustique pour la jaquette sur une veste chemise à rayures fines et pantalon uni.

Rustikaler Tweed für die offene Jacke zur Hemdjacke in Nadelstreifen und zur uni Hose.



GAULTIER

Complet avec pantalon à la taille remontée et veston surdimensionné en glencheck pour hommes.

Anzug mit hochtaillierter weiter Hose und oversized Veston aus Glencheck-Herrenstoff.

Kurz oder lang, witzig oder puristisch, farbig oder nicht-farbig, stengelschmal und körperbetont oder locker-bequem, Wintersportoptik oder Coutureaspekt: die aktuelle Mode verstrickt sich in Widersprüche, die allerdings beabsichtigt sind. Es ist nicht die Frage, ob das eine oder das andere; es ziehen sich vielmehr die Gegensätze an, die zu einem neuartigen Gesamtbild verschmelzen. Jeder Zug der Mode spiegelt sich im Gegenzug. Konsens ist gar nicht angestrebt. Jedenfalls nicht auf der kreativen Ebene der Stilisten, die Individualisten sind und die, so scheint es, ausgeprägter denn je ihrer individualistischen Auffassung von Mode Ausdruck geben, ohne sich von ästhetischen Tabus eingeschränkt zu fühlen. Jeder Modemacher ist sich sein eigener Massstab.

Daraus Orientierungslosigkeit abzulesen, wäre wohl ein Irrtum. Vielmehr wird die Pluralität der modernen Gesellschaft mit ihrer Verschiedenartigkeit der Bedürfnisse zwischen Sehnsüchten und Sachzwängen als gegeben angenommen und deren Formulierung mitsamt aller Widersprüchlichkeit zum Stilprinzip erhoben. Nicht Gegenrede abschwächen und Kontraste glätten ist die Absicht. Aber die Gegensätze prallen nicht unversöhnlich aufeinander, sondern verbinden sich zu einem aufgerasterten Bild, das etwas von den Unebenheiten und der Unausgeglichenheit – von den Spannungen im doppelten Sinn – heutiger Lebensformen einfängt und ausdrückt. Wie könnte denn Mode allein zu einem Gleichklang finden, wenn solcher sonst auf der Welt nicht auszumachen ist?

Immerhin nützt Mode die Spannungen zu interessanter, differenzierter und bisweilen schillernder Darstellung. Kontradiktorische Trends setzt oft schon die einzelne Kollektion, die beispielsweise Knöchellänge durchaus neben Kniekurze stellt, oder sogar ein einziges Modell, das ganz unterschiedliche Stylingelemente bindet oder virtuos mit Materialkontrasten und Mustermix spielt.

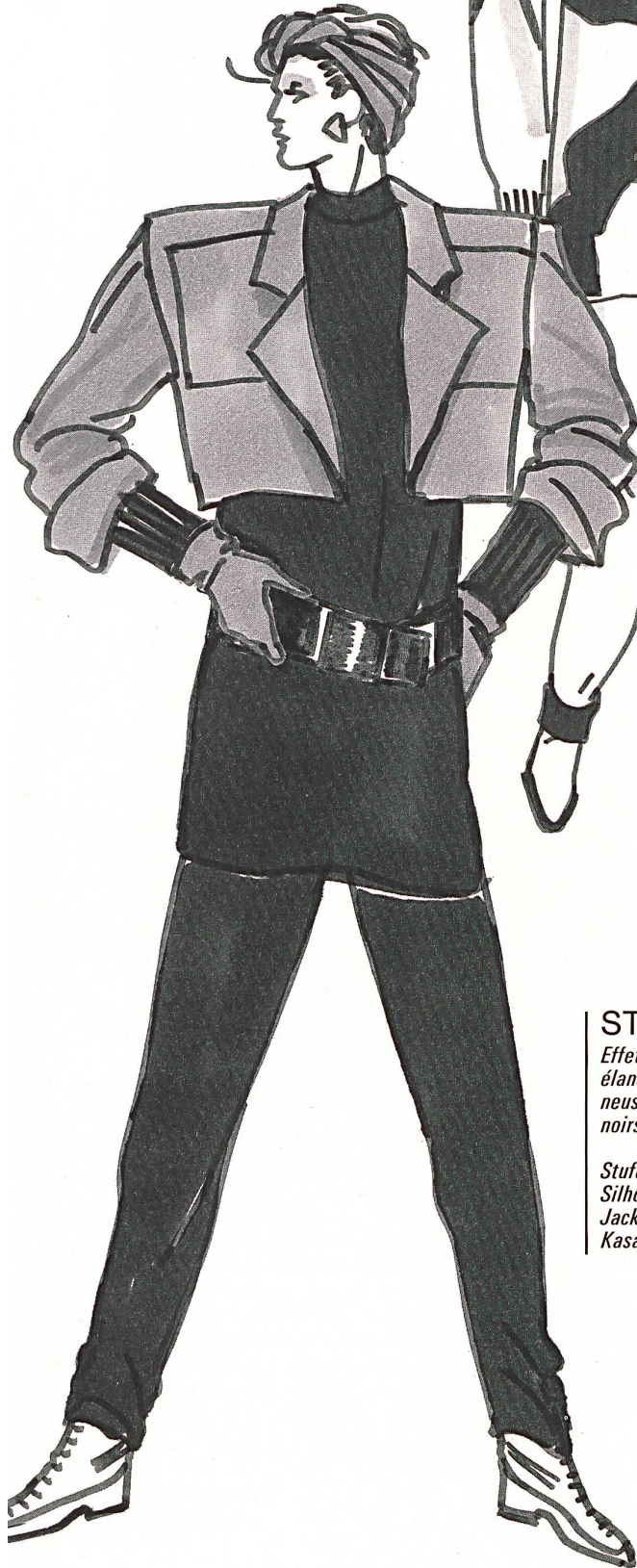
Auf der einen Seite ist in der Mode ein Zug zu Anspruch und Eleganz nicht zu verkennen mit Anspielungen auf die Schnittkunst der Haute Couture, und auf der anderen Seite gelangt die Funktionalität einer am winterlichen Aktiv-Sport orientierten Bekleidung in die Stadt. Skimode in Mailands nobler Via Monte Napoleone oder auf den Champs-Élysées – auch das ist einer der akzeptierten und gelebten Widersprüche.

Ob Stile als Gegenspieler auftreten oder Proportionen mit Extremen auftrumpfen oder ob sich, wie bei Armani, strikt gemusterte Tagesstoffe einzig mithilfe des Schimmers von durchsichtigen

MONTANA

Pullover de ski généreusement asymétrique et fuseaux, la rue asphaltée remplace les pistes de ski.

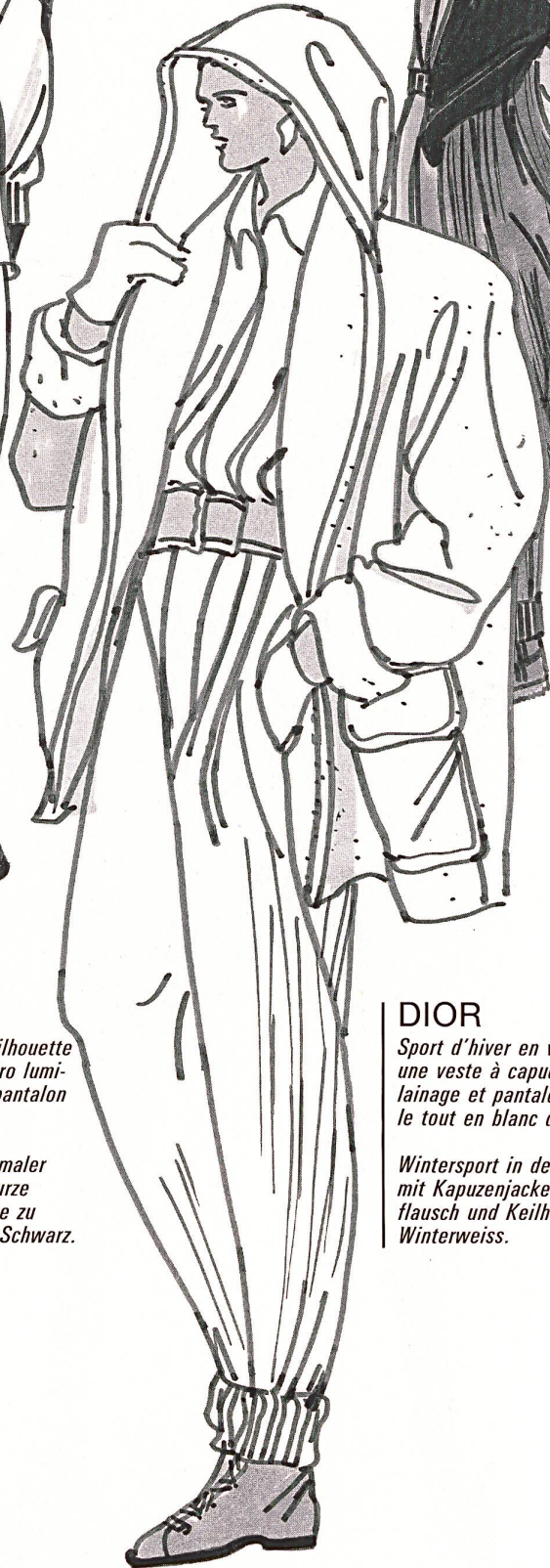
Skipullover in grosszügiger Asymmetrie und Keilhose für Asphaltstrasse statt Skipiste.



BYBLOS

Inspiré du sport actif: longue parka à capuchon, fuseaux en velours stretch et pullover norvégien.

Vom Aktiv-Sport inspiriert: langer Kapuzenparka, Keilhose aus Stretchcord und Norwegerpullover.



STERLING

Effet étagé d'une silhouette élancée: veste boléro lumineuse, casaque et pantalon noirs.

Stufeneffekt an schmaler Silhouette: bolerokurze Jacke in Leuchtfarbe zu Kasak und Hose in Schwarz.

DIOR

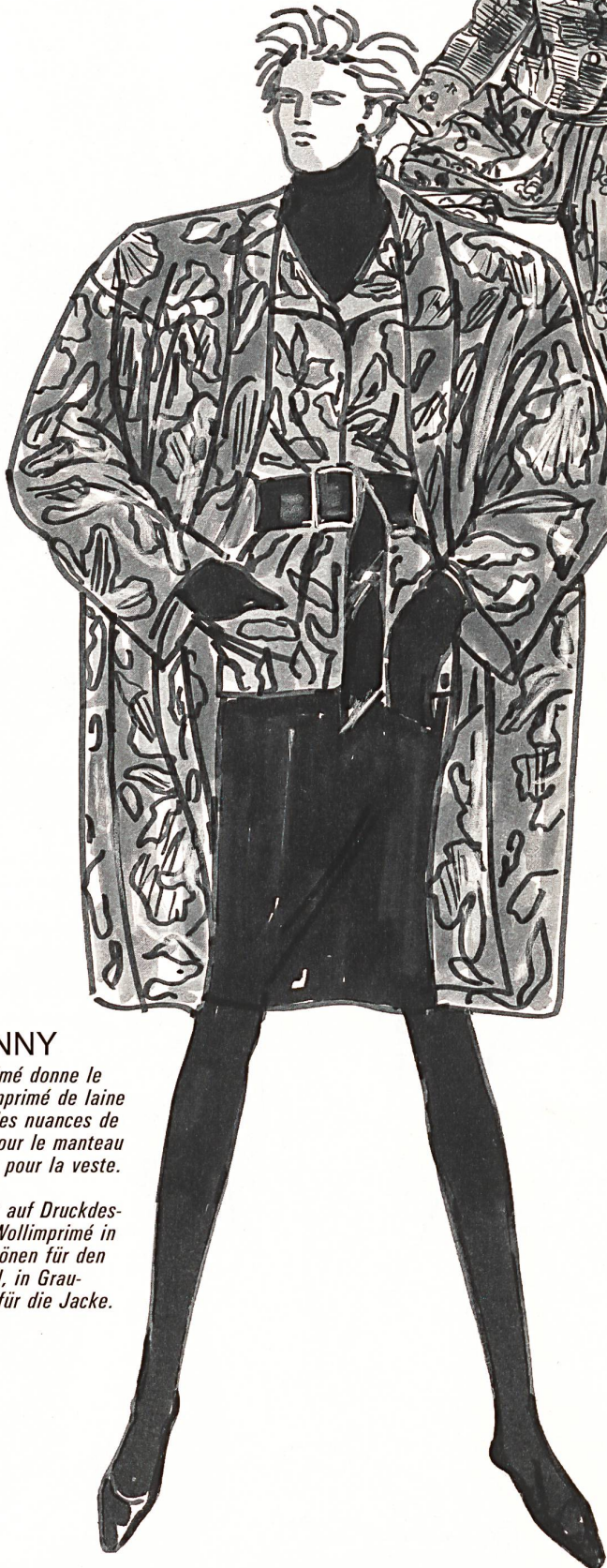
Sport d'hiver en ville avec une veste à capuche en lainage et pantalon fuseau, le tout en blanc d'hiver.

Wintersport in der City mit Kapuzenjacke aus Wollflausch und Keilhose in Winterweiss.

KENZO

Quatre motifs différents de papiers peints, dans de tendres coloris, dessins floraux de l'ensemble pantalon en velours et jacquard.

Vier verschiedene, in der sanften Farbigkeit der Tapetenmuster verwandte Blumendessins am Hosenanzug aus Samt und Jacquard.



GENNY

L'imprimé donne le ton: imprimé de laine dans des nuances de brun pour le manteau et gris pour la veste.

Akzent auf Druckdessins: Wollimprimé in Brauntönen für den Mantel, in Grautönen für die Jacke.



KRIZIA

Style équitation en version du soir, velours noir et garnitures de satin blanc.

Reiterstil in Abendversion aus schwarzem Samt mit weissen Satingarnituren.



Pailletten in das Material puristischer Abendmode verwandeln – immer ist mit solcher Kontradiktion für Überraschung mit innovativem Charakter gesorgt.

Im übrigen wird, nebst diesen pointierten Gegensätzen, die bereits begonnene Lektion in Körpersprache – sprich: Figurbetonung – weitergeführt und differenzierter gestaltet. Die X-Silhouette mit akzentuierter, oft breit gegürteter Taille kommt ebenso zum Zug wie das stengelschmale I. Den Körper hautnah modellieren ist ebenso aktuell, wie ihn mit formender Drapierung schmeichelnd umspielen. Reizvoll erscheint auch die vielfach angewandte Formel: lockere, füllige Hülle über schlankem Fourreau. Besonders beliebtes Material für ausdrucksvollen «body talk» ist feinmaschiger Jersey, der mitunter als Body Stocking oder als fusslose Strumpfhose oder enge Keilhose mit Steg die Grundlage körperformender Modelle bildet.

Als Kontrapunkt zur Betonung weiblicher Formen bleibt Männermode-Allüre weiterhin im Gespräch. Hosenanzüge, Survestes, Paletots und Redingotes und vor allem auch Herrenstoffe haben nicht geringen Anteil am aktuellen Bild. Härte und Strenge sind indessen verpönt, denn Dandy-Chic sorgt für androgyne Züge. Der stilübergreifende Maskulin-Feminin-Mix – Cross Dressing – bekommt zusehends Methode.

Die eben entfaltete Farbigkeit, die im jetzigen Sommer zu üppiger Blüte gelangt, wird im nächsten Winter beibehalten, in herbstlich voller Tönung, im Spannungsverhältnis von dunklem Grund und lebhaftem Akzent oder auch in drei- bis vierfacher Kombination. Veränderung kommt massgeblich aus neuem Farbenspiel, wobei die italienischen Stilisten eindeutig zurückhaltender damit umgehen als ihre französischen Kollegen. Vielleicht hat sie schon eine Vorahnung von aufkommender Farbsättigung befallen – jedenfalls scheint das auf den tonangebenden Armani zuzutreffen, der in der neuen Kollektion überraschenderweise auf Töne, auf leuchtende jedenfalls, völlig verzichtet und zu Neutrals zurückkehrt. Womit der Kreis geschlossen ist und der rote Faden wieder an die zu Beginn aufgezeigte Gegensätzlichkeit anknüpft, die sich zum aktuellen Modebild zusammenfügt.

BASILE

Suite à la vogue du smoking: ensemble-frac raffiné en satin noir.

Fortsetzung der Smokingmode: raffinierter Frackanzug aus schwarzem Satin.



MONTANA

«Body-talk», fourreau très dépouillé noir avec l'accent extravagant d'une ligne asymétrique très calculée.

«Body talk» als hautnahes schlichtes Jerseyshirt in Schwarz mit extravagantem Blickpunkt: kalkulierte Asymmetrie.



MISSONI

Motif floral allover tricoté et réminiscence de costume folklorique, ce deux-pièces à jupette ceinturée.

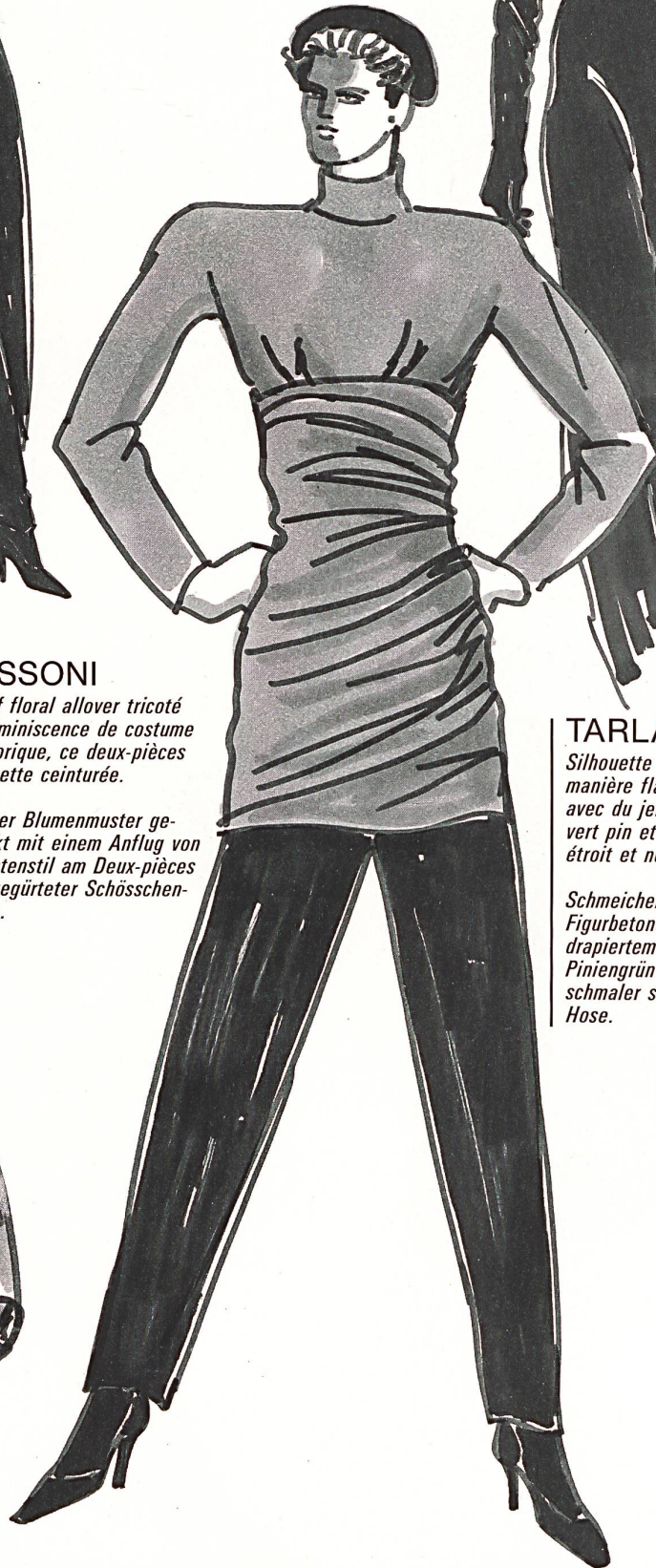
Allover Blumenmuster gestrickt mit einem Anflug von Trachtenstil am Deux-pièces mit gegürteter Schösschenjacke.

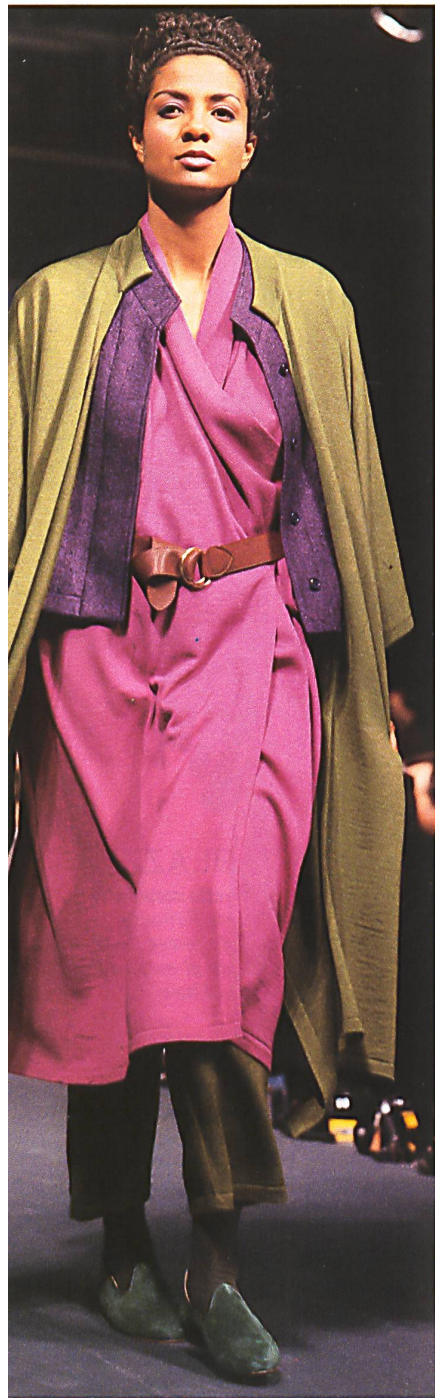


TARLAZZI

Silhouette moulée de manière flatteuse, avec du jersey drapé vert pin et un pantalon étroit et noir.

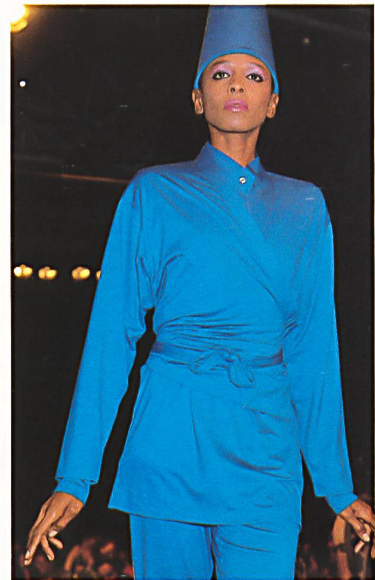
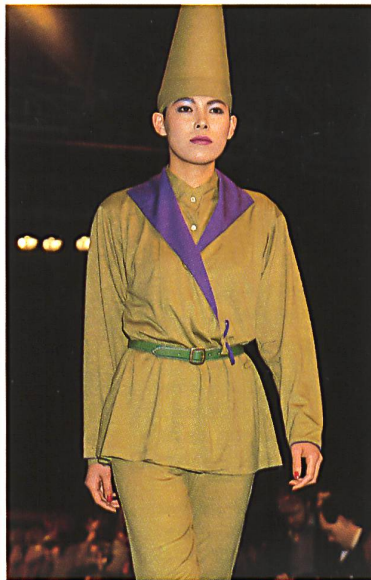
Schmeichelnde Figurbetonung mit drapiertem Jersey in Piniengrün zu schmaler schwarzer Hose.





Photos: Christopher Moore
Wolf Schuffner

Les fleurs, sous toutes les formes et couleurs, sont omniprésentes dans la collection de prêt-à-porter de la maison Forster Willi à St-Gall. Elles apparaissent, stylisées, dans de la guipure de laine en blanc d'hiver, empreintes de fantaisie, sous forme de dentelle tissée avec entre-deux de velours, généreuses et baroques sur des applications en satin et velours brodés sur tulle ou velours. Pour compléter le tableau, des imprimés genre grillages en Lurex or et anthracite sur un fond genre filet, des gouttes de cristal et de jais sur du chiffon et du tulle, des applications en satin, bordées de paillettes sur de la dentelle tissée de motifs floraux, et –



tout à fait spectaculaires – des broderies or et paillettes sur du lamé laqué matelassé. Les importantes broderies mohair sur un lainage souple ont une allure presque sportive. Apposées sur du tulle aérien, de telles broderies sont d'un effet très raffiné. La palette est plutôt sombre, avec des effets de contrastes. Le blanc hivernal joint au saumon, au rose pâle et, bien entendu, l'or et l'argent, viennent en complément du noir, toujours au centre de la scène.

LES FLEURS D'HIVER

PRÊT-À-PORTER
AUTOMNE/HIVER 85-86

FORSTER WILLI KENZO

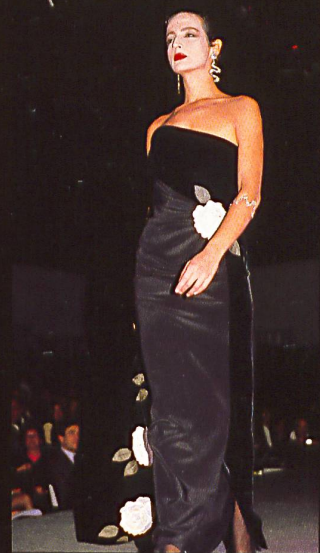
Un jersey ultra-léger dans un coton très fin a inspiré à Kenzo quelques-uns de ses ensembles très réussis.

Hauchleichter Jersey aus feinsten Baumwolle inspirierte Kenzo zu einigen seiner gelungensten Ensembles.

Flimsy jersey in superfine cotton inspired one of Kenzo's most successful ensembles.

FORSTER WILLI MILA SCHÖN

Fleurs pâles sur fond sombre – de riches applications de satin brodé sur du velours noir – pour la réalisation de toilettes de soirée marquantes.



Blasse Blüten auf dunklem Grund – reich bestickte Satinapplikationen auf schwarzem Velours für effektvolle Abendtoiletten.

Pale blossoms on a dark background – heavily embroidered satin applications on black velours for chic evening outfits.



FORSTER WILLI CHANEL BOUTIQUE

Des diamants sur du tulle noir scintillent à l'envi sur ces tailleurs du soir très élégants.

Diamants auf schwarzem Tüll glitzern um die Wette an diesen eleganten Abendkostümen.

Diamants dazzle dramatically on black tulle in these elegant evening costumes.



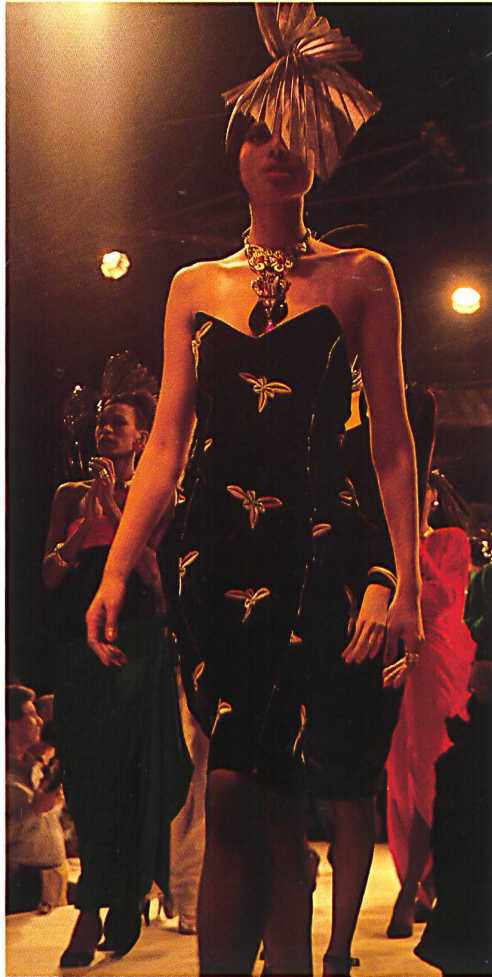
FORSTER WILLI
UNGARO

La «petite robe noire» dans sa perfection – broderie contrastante Lurex et soie sur du velours noir.

Das «kleine Schwarze» in höchster Vollendung – kontrastierende Lurex- und Seidenstickerei auf Velours noir.

The "little black dress" at its zenith of perfection – contrasting lurex and silk embroidery on black velours.

Blumen und Blüten in allen Formen und Farben spielen eine wichtige Rolle in der Prêt-à-porter-Kollektion Winter 1985/86 aus dem Hause Forster Willi, St. Gallen. Sie treten stilisiert in Erscheinung in winterweisser Wollguipure, verspielt als Webspitze mit Samt-Entre-deux, in barocker Grosszügigkeit als bestickte Satin- und Samtapplikationen auf Tüll oder Velours. Dazu kommen rasterartige Lureximpressionen in Gold und Anthrazit auf netzartigem Fond, Kristall- und Jettropfen auf Chiffon und Tüll, pailletenge säumte Satinapplikationen auf floraler Webspitze und – besonders spektakulär – Gold- und Pailletenstickerei auf wattiertem Lamé laqué. Beinahe sportiven Charakter tragen die markanten Mohairstickereien auf weichem Wolltuch. Ganz raffiniert wirken diese Stickereien dann auch auf hauchleichtem Tüll. Die Kolorierung ist eher dunkel, mit effektvollen Kontrasten. Winterweiss und Lachs, blasses Pink und natürlich Gold und Silber komplementieren das nach wie vor im Zentrum stehende Schwarz.



Flowers and blossoms of all shapes and colours play a prominent role in the Winter 1985/86 Prêt-à-Porter Collection from the house of Forster Willi, St. Gall. They are interpreted in stylized versions in winter white wool guipure, in dainty woven lace with velvet insertions, and with baroque flamboyancy in embroidered satin and velvet applications on tulle or velours. Then, of course, there are criss-cross gold and anthracite lurex designs on net-like grounds, crystal and jet drops on chiffon and tulle, sequin-strewn satin applications on floral woven lace, and highly spectacular gold and sequin embroidery on padded lamé lacqué. Unusual mohair embroideries look almost sportive on soft wools, but very chic on wispy tulle. The colouring is rather dark with striking contrasts. Winter white and salmon, pale pink and natural hues of gold and silver continue to complement the black that fills its customary leading role.

L'ÉCLECTISME DU MAÎTRE DANS LE CHOIX DES MATIÈRES

Ce que le marbre est pour le sculpteur, la toile et la couleur pour le peintre, les tissus le sont pour le couturier. Yves Saint Laurent, le créateur de mode contemporain le plus original, s'inspire de sa « matière première » qu'il choisit, pour une large part, auprès de la maison suisse de soieries Abraham SA. De cette collaboration, ancienne déjà, entre les deux maisons résultent – pour la Haute Couture autant que pour le Prêt-à-porter – des réalisations d'une perfection fascinante et qui appartient déjà à l'Histoire de la mode.

Saint Laurent prévoit l'hiver 85/86 dans sa collection Rive Gauche. D'une part, des coloris lumineux, intenses, influencés par les laques chinoises et, d'autre part, des tons d'automne tamisés, mélancoliques. Les caractéristiques de la collection Rive Gauche de l'hiver prochain: manteaux très amples et longs, trenchcoats en taffetas imprimé de fines roses, robes portefeuille dans le style kimono, à fermetures asymétriques et galons unis aux manches et à l'ourlet; des tailleurs et ensembles d'une ampleur mesurée – y compris celle des épaules – en étamine de laine avec de grands carrés; quant aux tenues du soir, elles proposent des drapés raffinés dans les couleurs primaires. Les soieries, les lainages sélectionnés, les brocarts et les velours de la maison Abraham SA se retrouvent ici à l'apogée de leur destination finale. Une grande nouveauté: les roses dessinées au trait sur du taffetas de soie brillant destiné aux manteaux de pluie. Etamine de laine ou chintz coton, dans les tons automnaux et avec de généreux carrés, sont les interprètes choisis pour les tailleurs et ensembles. Dessins du cachemire allégés, de teintes vives sur du satin ou du crêpe de Chine façonné, dessins stylisés et tachistes à effets de trame, petits motifs fantaisie sur contrefonds, fleurs naïves, fleurettes paysannes et mystérieuses impressions à la Rousseau évoquant la jungle s'animent sur du crêpe satin façonné, du reps moiré, du satin soie et du crêpe lamé.

Quant aux robes de soirée artistement drapées et d'une élégance achevée, Yves Saint Laurent les réalise dans du velours frappé au tomber merveilleusement souple. La collection enchante une fois de plus par ses modèles où s'harmonisent si parfaitement matières et dessins.



ABRAHAM

SAINT LAURENT RIVE GAUCHE

A JAKOB SCHLAEPFER R JAKOB SCHLAEPFER M JAKO



AEPFER A JAKOB SCHLAEPPER N JAKOB SCHLAEPPER I

